

# 教育研讨

2024年10月第6卷第5期

## 将课程思政融入大学日语

——以新编日语第15课“料理”为例

张婉莹

重庆科技大学，重庆

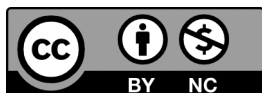
**摘要** | 在新时代背景下，高校作为育人的重要平台，承载着三观教育的功能。外语作为链接各国的纽带，搭建了各国文化交流的平台。外语教师应当在教学过程中将中华传统文化润物细无声地融入课程中，提升学生的民族自豪感，培养具有跨文化交流能力的人才。文章通过对当前大学日语教学的分析，结合新编日语“料理”一课，尝试探索将中华美食文化融入课程教学，增加课堂教学的趣味性，拓展课程思政融入教学的新模式。

**关键词** | 课程思政；日语教学；美食文化

Copyright © 2024 by author (s) and SciScan Publishing Limited

This article is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>



### 1 引言

2016年12月7日，习近平总书记在全国高校思想政治工作会议上指出，高校立身之本在于立德树人。要坚持把立德树人作为中心环节，把思想政治工作贯穿教育教学全过程，实现全程育人、全方位育人，努力开创我国高等教育事业发展新局面。2022年，全国高校思想政治工作会议强调，要把思想政治工作贯穿教育教学全过程，实现全程育人、全方位育人。党的十八大以来，党中央多次提出要

基金项目：重庆科技大学人才引进科研启动经费（182101039）。

作者简介：张婉莹，重庆科技大学，讲师，博士，研究方向：大学日语教育。

文章引用：张婉莹. 将课程思政融入大学日语——以新编日语第15课“料理”为例[J]. 教育研讨, 2024, 6(5): 1448-1452.

<https://doi.org/10.35534/es.0605198>

加强文化自信，而在外语教学中加深对中华传统文

化的认知是重要途径之一。由于中日文化有着悠久的历史渊源，在了解日本文化、学习日语的同时，能够在中日对比中加深对本国文化的理解。作为日语教学工作者，应当将日常教学环节中的知识传授与思政教育融为一体，在培养学生日语知识和技能的同时，提高他们的思想道德素质，培养他们的民族自豪感和文化自信。

### 2 课程思政的重要性

钱伟长曾说过，“我们培养的学生，首先，应

该是一个全面的人，是一个爱国者，一个辩证唯物主义者，一个有文化艺术修养、道德品质高尚、心灵美好的人；其次，才是一个拥有学科、专业知识的人，一个未来的工程师、专门家。”<sup>[1]</sup>在课程教学中融入课程思政元素，可以培养学生的创新思维和批判精神，帮助学生形成独立思考、创新意识和解决问题的能力。面对全球化趋势的发展与外交人才的紧缺，多语种人才的培养越来越重要，成为外语教育新的发展趋势之一。而语言与文化相辅相成、不可分割，学习外语的过程中，不可避免地会接触到更多的外国文化。大学生心理年龄尚处在发展阶段，是世界观、人生观、价值观形成的关键时刻，再加上思辨能力的欠缺和对事物片面的了解，容易只看到国外文化好的一面，忽视其不好的一面。与必修课相比，选修通识选修课程的学生更多是出于对日本动漫、日剧、偶像、游戏、音乐、日本旅游等方面的兴趣，因此，在日语通识选修课程中开展思政建设尤为重要。由于日语和日本文化与汉语和中国文化有着深刻渊源和千丝万缕的联系，在教学内容中可以引入中日语言和文化的对比，客观认识中日文化特质和形式的不同，增强文化自觉、文化认同和文化自信。

### 3 课程思政融入大学日语教学面临的问题

首先是教材的局限性。目前教材的素材和内容由于追求体现原汁原味的日本文化，忽视了思政教育，或者说是忽视了中国元素的融入。纵观当前日语教材，无论是日语专业教材，还是大学日语教材，或是直接原版引进，或是国内高校编写。即使是国内编纂的教材也是以介绍日本社会与文化为主，部分教材也会为了贴近时代加入全球科技和文化最新成就的题材，但令人遗憾的是，这些内容也多是反映国外欧美等国家最新发展动态的。缺失中国文化、中国社会发展的元素是一个普遍现象，几乎没有以“社会主义核心价值观”为中心思想的教材。

其次是教学方法和方式的局限性。教师在课程准备与实施过程中，普遍存在过分依赖教材的现象，以讲授知识和提升技能为重点，忽略知识背后的文化内涵与思想教育。因为在以往的日语教学中，教学目标与评价方式均主要以培养和考察学生

“听、说、读、写”等语言基础技能为主。所以，教师在教学方法上注重技能训练，忽视了语言类课程蕴含的思政功能。另一方面，有限的教学课时，在某种程度上限制了教师实施“课程思政”的积极性。

最后是教师的局限性。思想政治教育既包括政治思想教育，也包括哲学思想、法学思想、经济学思想等综合思想教育；既包括道德教育，也包括心理素质教育<sup>[2]</sup>。毋庸置疑，教师是实施课程思政的主力军，然而部分教师对于“思政教育”理解偏颇，狭隘地将其等同于“政治思想教育”，认为这种教育是担任思想政治课教师的职责，或是辅导员应做的工作<sup>[3]</sup>。其次，很多外语教师的海外学习背景导致自身对于马克思主义哲学思想、辩证唯物主义的世界观和方法论等不够了解，就会导致挖掘思政元素时的局限性。另外，长期受国外文化的熏陶，对国内社会没有深入认识也会影响政治认同、文化认同，很难自觉开展“课程思政”。因此，提升教师的思政意识，培养思政能力是顺利推进课程思政的重要前提。

### 4 课程思政融入大学日语教学的对策

课程思政的内涵在于梳理课程中所蕴含的思想政治教育元素以及所承载的思想政治教育功能，并将其融入课堂教学环节。那么如何“梳理”和“融入”就是教师需要思考并付诸实践的关键要点。一是应在教学目标中设定思政元素。高等教育在制定培养目标时，一般是从知识、能力、素质三个方面来构建。而在当前课程思政的时代背景下，应当以课程思政引领素质培养。例如在学习日语五十音图阶段，我们的素质目标是透过日语假名的来源与演变，引导学生思索中国文化对日本文化的影响，强化中华优秀传统文化教育，坚定文化自信。二是充分利用现有教材。我校为学生选用的教材为上海外语教育出版社出版的《新编日语》，该书的编写原则是培养学生基础阶段扎实的日语知识和灵活的运用能力，同时兼顾介绍日本文化、风俗习惯等方面的内容，如日本的“挨拶の言葉”“アルバイト”“元旦”等内容的相关介绍，且在此基础上融入了诸多中国元素，如与中国相关的“浦东”“北京オリンピック”等话题，为开展思政教育提供

了便利。通过中日文化的对比,加深了学生对中国传统文化的认识和认同。除了教材之外,还可利用网络平台不断补充和支撑与时俱进的课程思政教育内容。例如利用学生们经常使用的微博、Bilibili网站找寻相关中日文化对比主题的资源,组织学生讨论和辩论,以批判性的眼光思考文化问题。三是建立相应的评价机制。课程思政教学评价包括两个方面:一方面是针对教师的教学考核,另一方面是学生的学习效果评价。学校建立相应的考核评价机制,在教师教学绩效考核中加入思政育人部分以及敬业精神等方面。督导听课的教学评价标准中也明确将课程思政融入情况列入其中。对于学生学习评价方面,采用过程性评价与终结性评价相结合的方式,融入“思政”后的考核评价方式将更加多元化。在“课堂表现、平时测试、期中考试、期末考试”等评价维度的基础上增加“实践项目”的评分,以评促学,鼓励学生弘扬中国文化,坚定理想信念和信念。四是提升教师思政素养。教师是课程思政实施的关键。高校应加强对日语教师的思政培训,提升教师的思政素养和教学能力。鼓励教师积极参与课程思政研究和实践,不断探索和创新课程思政的方法和路径。

## 5 课程思政融入大学日语教学的案例分析

课题:新编日语第15课“料理”

### 5.1 课程及教材分析

“大学日语”是高等院校为非日语专业开设的日语教学课程。重庆科技大学外国语学院开设的日语课程是面向翻译及英语专业学生的一门通识选修课程,本课程的主要任务包含两方面内容:一是通过课程教学,使学生初步了解日本语言特色和社会文化,掌握日语发音、常用词汇、初级语法等基础语言知识,通过练习,培养学生会话、写作、阅读等实际日语的应用能力;二是在语言学习的基础上,加入日本文化相关知识拓展,从而提高学生学习日语的兴趣。课程选用的《新编日语》教材中有不少章节介绍了日本社会与文化,如打招呼的常用语、打工、元旦新年等。在课程教学中如果一味地为了融入课程思政而思政,容易引起学生的逆反心理,影响课堂教学效果。由于日本文化与中国文化

之间渊源深厚,学生在学习日语的过程中能够深刻地感受到中国文化对日本的影响,从汉字到美食,从服装样式到建筑风格,增强学生的民族自豪感和认同感。同时教师也可从这点入手,带领学生探究日本文化的来源,将专业知识与课程思政有机统一,激发学生的爱国情怀和担当意识,培养热爱中国传统文化、具有国际视野的人才。“料理”这一课讲述了小李在日本的大学庆祝活动中,为了开一家牛肉盖浇饭的模拟店,拜师学习牛肉盖浇饭做法的故事,可以通过这一课程的讲述引入中国饮食文化对日本饮食文化的影响。通过此次课程的学习能够更好地拓展学生对中国传统文化的认识,引导学生思考和找寻更多中国饮食文化对日本饮食文化的影响,为今后传承和传播中华传统文化做贡献。

### 5.2 教学设计理念

谈及日本料理,许多学生首先想到的就是刺身,认为刺身是日本饮食的一大特色。其实刺身,即鱼生、生鱼片,在中国古代也是常见的鱼类菜品,名为鱼脍。鱼脍兴起于先秦,盛行于汉魏至宋元时期,衰微于明清,因其本质为生食,不符合中国主流的熟食饮食文化,逐渐淡出市场,目前在广东顺德地区还保留着吃鱼生的习惯<sup>[4]</sup>。此次课程学习,可以通过让学生列举日本饮食文化与中国饮食文化中的相似料理,探究中国文化对日本文化的影响,培养学生对外进行文化输出的能力。

### 5.3 教学内容的设计

课前发布任务,以日本料理为主题,查询日本料理的相关单词,并探究相关单词的文化背景以及与中国饮食文化之间的渊源,制作PPT并组织语言进行简短介绍,激发学生的主动性和兴趣,促使学生对单词形成瞬时记忆。由学生主动查询日本料理的制作过程,通过模拟料理的制作过程,带领学生学习本课新语法「そうだ」「やすい」「にくい」「とおり」的使用场景和方法,同时让学生学会如何用日语讲述饺子、麻婆豆腐、炸酱面等中华传统美食的制作方法,提高日语表达能力,传播中华文化,增强民族自信。

### 5.4 教学实践

活动一:将学生分成两组,一组收集中国美食的图片,另一组收集日本美食的图片,两组说出对方列举图片对应美食的日文名称。通过增加竞争,

提升学生学习的兴趣以及集体荣誉感,如有答错、发音错误或学生准备不充分的地方,可由教师进行补充和纠正,并扩充相关背景知识,介绍与中国饮食文化的关系。

活动二:由教师描述料理的制作过程,在添加调味料以及模拟品尝的过程中,引发学生对形容料理味道相关词汇的思考。比如在包饺子过程中,面粉中加水揉成面团,水加多了用相应的形容词「多い」,水加少了用相应的形容词「少ない」,水太多揉成的面团太软用「柔らかい」,水太少揉成的面团太硬用「硬い」,调饺子馅过程中盐加多会「しょっぱい」,吃饺子蘸醋太多会「酸っぱい」,川渝地区喜欢吃饺子蘸辣椒油对日本人来说「辛い」。通过模拟料理的制作过程,牢记形容词以及形容词的变形,还可学会相同美食在中国不同地域饮食方式的日语描述方法,体会中华美食博大精深。

### 5.5 针对实践过程的思考

教学过程中通过将日本饮食文化与中国饮食文化相对比,引发学生的思考和知识的延伸,并且利用学生对美食的亲近感与好奇心,引导学生探究日本饮食的根源,激发学生对于相关日语单词、语法以及语境的学习。通过两种课堂活动,让学生掌握学习的主动性,形成积极向上的学习心态,为自己所在小组赢得更多荣誉。此次教学设计总体上取得了良好的效果,但在整体的教学过程中仍然存在不足之处,主要有以下两点需要进行改进:一是教学过程中未能阐述由日本饮食文化所反映的思想,由于日本人注重保持身体健康的养生观念,相比中国人更倾向于熟食的饮食方式,日本人更加倾向于冷食或者生食,如寿司和便当中使用冷米饭,直接食用生鸡蛋、刺身、山药泥等等<sup>[5]</sup>。二是对于中日两国相同的美食,没有更深入地阐述其差异。如饺子对应的日语「餃子」一词在日语中指的是煎饺,

若特指水煮饺子的情况,日语则为「水餃子」。中日两国饺子一词对应食物的差异需追溯饺子传到日本的历史。中国的饺子最早在江户时期就传到了日本,最早是属于上级贵族的奢侈美食,被当作配菜享用。由于当时日本的主食只有大米,人们把除大米之外的食物都当作配菜,再加上饺子锅贴更受当时日本人民的欢迎,人们延续了之前的吃法,演变成中日饺子一词对应食物的差异。

## 6 结语

综上所述,将课程思政融入大学日语教学是一项系统工程,需要从教学目标、教材内容、教学方法、评价体系和教师素养等多个方面入手,通过这些措施的实施,可以培养学生的语言技能、思政素养和跨文化沟通能力,为他们的全面发展奠定坚实的基础。同时形成协同效应,促使教师深入思考,完善教学方法,优化将思政元素融入课堂教学的方式,润物细无声,共同推动课程思政的深入实施。

## 参考文献

- [1] 纪谦玉. 通识教育的理念应是全面发展与创新思维:以钱伟长教育思想为例[J]. 教育探索, 2015(8): 7-10.
- [2] 李粤霞. “课程思政”实施的理念与路径研究[D]. 广州:广东外语外贸大学硕士学位论文, 2020.
- [3] 杜刚跃, 孙瑞娟. 高校英语教学“课程思政”有效策略研究[J]. 延安大学学报(社会科学版), 2019, 41(4): 122-126.
- [4] 何绮珊, 彭静. 从“生”与“熟”的二元关系简析古代鱼脍的流变[J]. 广东石油化工学院学报, 2021, 31(5): 30-34, 39.
- [5] 张宇璐. 日本的饮食文化习惯和文化[J]. 商业故事, 2016(25): 174-175.

# Integrating Ideological and Political Education into Japanese Language Courses

## —Taking the Lesson 15 “Cuisine” of Newly Compiled Japanese as an Example

Zhang Wanying

*Chongqing University of Science and Technology, Chongqing*

**Abstract:** In the context of the new era, universities, as an important platform for educating people, undertake the function of promoting values education. Foreign languages serve as a link between countries, building a platform for cultural exchange among nations. Foreign language teachers should seamlessly integrate traditional Chinese culture into the curriculum during the teaching process, enhance students' sense of national pride, and cultivate talents with cross-cultural communication skills. The article attempts to explore the integration of Chinese cuisine culture into curriculum teaching, increase the interest of classroom teaching, and expand the new mode of integrating ideological and political education into curriculum teaching through an analysis of current university Japanese language teaching, combined with the example of lesson 15 “Cuisine” of Newly Compiled Japanese.

**Key words:** Course ideology and politics; Japanese language teaching; Food culture